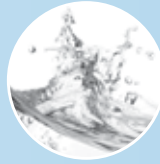


En el interior:



Seguro
de inundaciones



Protección de
la propiedad



Requisitos
de mejoras

escorrentía *En la mira*

DIVISIÓN DE GESTIÓN DE AGUAS DE TORMENTA DE FORT WORTH

La misión de la División de Gestión de Aguas de Tormenta de la Ciudad de Fort Worth es proteger a las personas y a la propiedad de las peligrosas escorrentías de aguas de tormenta. La educación y la prevención son herramientas valiosas y comprobadas que ayudan y pueden ayudar a que las comunidades sean más resistentes a estos desastres naturales.

La Ciudad de Fort Worth reconoce que toda su comunidad puede ser susceptible de inundaciones y no solamente aquellas estructuras ubicadas dentro de las áreas especiales con peligro de inundación (Special Flood Hazard Areas, SFHA). La siguiente información se proporciona para ayudar a informar a los dueños de propiedades ubicadas dentro de SFHA, áreas propensas a inundarse, y también a todos los dueños de propiedades dentro de la Ciudad de Fort Worth.

Información sobre inundaciones

Los residentes de Fort Worth pueden obtener información sobre inundaciones relacionadas con estas mismas, mapas de inundaciones, requisitos para adquirir el seguro obligatorio de inundación y determinaciones de las zonas de inundación del Departamento de Transporte y Obras Públicas (División de gestión de aguas de tormenta) de la Ciudad de Fort Worth, ubicado en el Ayuntamiento, o llamando al teléfono 817-392-6261.

Los certificados de elevación de algunas propiedades ubicadas en las Áreas especiales con peligro de inundación (SFHA) están archivados, bajo seguro, en la Oficina de ingeniería del Departamento de Transporte y Obras Públicas, ubicada en el Ayuntamiento. Copias de los certificados de elevación disponibles están a su disposición según pedido.

La información sobre medición del nivel en los ríos en tiempo real puede obtenerse a través del siguiente Sitio Web: www.usgs.gov.



Seguro de inundaciones

La adquisición de un seguro federal de inundaciones es altamente recomendada. Las pólizas básicas de seguro de propietarios no cubren daños por inundaciones. La Ciudad de Fort Worth participa en el Programa Nacional del Seguro de Inundaciones (National Flood Insurance Program, NFIP), lo que significa que el seguro de inundaciones con subsidio federal está disponible para toda persona en la ciudad. Tenga en cuenta que existe un periodo de espera de 30 días antes que la póliza entre en vigencia. Algunas personas han adquirido el seguro de inundaciones debido a que era requerido por el banco o compañía de préstamos cuando obtuvieron una hipoteca o un préstamo para mejoras del hogar. Generalmente estas pólizas solo cubren la estructura del edificio y no el contenido. Recuerde que una póliza de inundaciones debe renovarse cada año.

Requisito obligatorio de adquisición: Este requisito obligatorio de adquisición se aplica a todas las formas de asistencia federal o asistencia financiera federal para edificios ubicados en el Área especial con peligro de inundación (SFHA). Este requisito afecta los préstamos y subvenciones para la compra, construcción, reparación o mejora de todo edificio de propiedad pública o privada según SFHA, incluidos equipos, maquinaria, accesorios y mobiliario contenidos en dichos edificios. Si un edificio está ubicado en una área SFHA, la agencia o el prestamista está obligado por ley a exigir que el receptor compre una póliza de seguro de inundación para el edificio.

Sistema de clasificación de la comunidad

El Sistema de clasificación de la comunidad (CRS) del Programa Nacional del Seguro de Inundaciones, es un programa voluntario de incentivos que reconoce y anima las actividades de gestión de terrenos inundables de la comunidad que exceden los requisitos mínimos.

La Ciudad de Fort Worth ingresó en el CRS en otoño de 2011, y esto se traducirá en menores costos de las primas del seguro de inundaciones para hogares y negocios en los terrenos inundables. Las tres metas de CRS son reducir las pérdidas por inundaciones, facilitar clasificaciones precisas de seguro y promover la toma de conciencia respecto al seguro de inundaciones.

Información sobre el seguro de inundaciones

- > Un seguro federal de inundaciones asequible está disponible a toda persona que vive en Fort Worth y que desea este seguro, ya sea que se encuentre o no en un terreno inundable.
- > El seguro de propietario rara vez, si alguna vez lo hace, cubre daños por inundaciones.
- > Las pólizas de seguro de inundaciones normales en Fort Worth para hogares fuera de los terrenos inundables varían de \$200 a \$300 por año.
- > Si quiere saber si su hogar o negocio está en un terreno inundable, llame al teléfono 817-392-6261.

Para más información sobre el seguro de inundaciones, comuníquese con:

- > www.FortWorthTexas.gov
- > www.fema.gov/nfip
- > Su agente de seguros.
- > Servicio al Cliente de la División de gestión de aguas de tormenta de la Ciudad de Fort Worth al teléfono 817-392-6261.



Peligro de inundaciones

La Ciudad de Fort Worth está ubicada en los condados de Tarrant, Denton, Parker, Johnson y Wise. El centro de Fort Worth está situado cerca de la confluencia de dos grandes ríos en el área, el río Clear Fork Trinity y el río West Fork Trinity. Otros ríos principales en Fort Worth incluyen Mary's Creek, Marine Creek, Sycamore Creek, Village Creek, Dry Branch Creek, Little Fossil Creek, Big Fossil Creek y White's Branch.

Las inundaciones en Fort Worth se producen usualmente por las intensas lluvias provenientes de las tormentas frontales que ocurren durante los meses de primavera y otoño. Las inundaciones relámpagos son el tipo más común de inundación en Fort Worth. Una inundación relámpago es un rápido aumento del agua a lo largo de una corriente o zonas bajas como resultado de una lluvia intensa en un corto periodo de tiempo. Fort Worth también ha experimentado grandes inundaciones desde su fundación en 1849. La información histórica indica que inundaciones importantes se produjeron en Fort Worth en mayo de 1866, mayo de 1908, abril de 1922, febrero de 1938, junio de 1941, abril de 1942, mayo de 1949, mayo de 1957, agosto de 1974, julio de 1975, noviembre de 1981, mayo de 1989, y mayo de 1990.

Asistencia para protección en caso de inundaciones

Los residentes preocupados y el público en general pueden obtener información sobre asistencia para protección en caso de inundaciones de la División de gestión de aguas de tormenta del Departamento de Transporte y Obras Públicas de la Ciudad de Fort Worth llamando al teléfono 817-392-6261. La asistencia para protección en caso de inundaciones, datos relacionados con inundaciones, datos sobre la historia de inundaciones en los vecindarios y otra información proporcionada por la Ciudad de Fort Worth es específica para el sitio, de modo que las personas que consultan pueden relacionar la amenaza de inundaciones con sus problemas.

Lista de servicios proporcionados

- Hacer visitas al sitio para revisar los problemas de inundación y drenaje y brindar consejos caso por caso a los dueños de propiedades.
- Proporcionar asistencia para la obtención de licencias de desarrollo de terrenos inundables, determinación de las elevaciones de inundación base (BFE, por sus siglas en inglés) e información general sobre todo seguro de inundaciones y procedimientos y formas de mapeo de terrenos inundables.
- Proporcionar consejo y asistencia sobre técnicas de mejoramiento, tales como elevación de edificios por encima de los niveles de inundación o elevación de inundación base, construcción a prueba de una inundación seca y construcción a prueba de una inundación húmeda.

Protección de la propiedad

En lugar de esperar a que se produzca una inundación, puede actuar ahora para proteger su propiedad de los daños de una inundación. Existen disponibles diversas alternativas para ayudar a minimizar una inundación. Si el nivel del piso de su propiedad o estructura es menor que la elevación de inundación base (BFE) ubicada en el mapa de clasificación del seguro de inundación (FIRM, por sus siglas en inglés) de la Ciudad, considere algunas medidas para evitar que ocurra una inundación, tal como el mejoramiento de su edificio. “Mejorar” significa modificar su inmueble para eliminar o reducir el daño de inundación. Las medidas de mejoramiento incluyen:

- > Elevar el inmueble de modo que el agua de las inundaciones no ingrese ni alcance ninguna parte susceptible de daño en el inmueble,
 - > Construir barreras de relleno o concreto entre el inmueble y el agua de las inundaciones,
 - > Construir “a prueba de inundación seca” para hacer que las paredes y el piso del inmueble sean impermeables, de modo que el agua no ingrese,
 - > Construir “a prueba de inundación húmeda” para modificar la estructura y ubicar el contenido, de modo que cuando el agua de las inundaciones entre al inmueble se produzca poco o ningún daño, y
 - > Evitar la inundación del sótano por falla en el sistema de alcantarilla o bomba de sumidero.

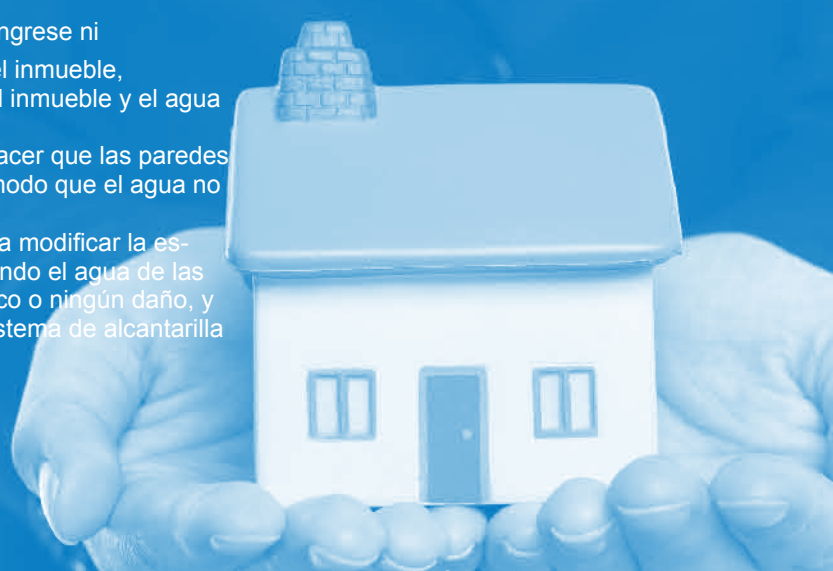
Funciones naturales y beneficiosas

La Ciudad de Fort Worth es un hermoso lugar para vivir, trabajar y jugar. Los terrenos inundables y los ríos adyacentes son activos importantes que forman los complejos sistemas físicos y biológicos. Cuando los terrenos inundables se conservan en su estado natural, proporcionan áreas de espacio abierto para parques, caminos para bicicletas y conservación de la vida silvestre. Los terrenos inundables también reducen la gravedad de las inundaciones dirigiendo la escorrentía de las aguas de tormenta, proporcionando almacenamiento y dirección de las inundaciones, reduciendo las velocidades de las inundaciones y los picos de las inundaciones, y minimizando la sedimentación. La vegetación natural en los terrenos inundables mejora la calidad del agua de los lagos y ríos de Fort Worth reduciendo la escorrentía de las aguas de tormenta, lo cual permite que se asienten los sedimentos y otras impurezas.

Requisitos de la licencia de desarrollo de terrenos inundables

Todo desarrollo dentro de la Ciudad de Fort Worth requiere licencias locales y estatales. Comuníquese con el Departamento de Planificación y Desarrollo de la Ciudad de Fort Worth al teléfono 817-392-2222 para recibir asesoría antes de construir, rellenar, colocar una casa prefabricada o hacer cualquier otro tipo de desarrollo.

La ordenanza de zonificación, la Ordenanza sobre disposiciones para terrenos inundables y los códigos internacionales de construcción tienen disposiciones especiales que regulan la construcción y otros desarrollos dentro de los terrenos inundables. Sin estas disposiciones, no estarían disponibles los seguros de inundación asequibles a través del Programa Nacional de Seguro de Inundaciones (National Flood Insurance Program, NFIP) para los dueños de propiedades en la Ciudad de Fort Worth. Todo desarrollo en un terreno inundable sin una licencia es ilegal. Dicha actividad puede informarse al Servicio al Cliente de la División de gestión de aguas de tormenta, llamando al teléfono 817-392-6261.



Existen diversas buenas referencias sobre mejoramiento en la Biblioteca Central de Fort Worth ubicada en 500 W. Third St. Muchas de estas referencias le informarán sobre las técnicas de mejoramiento y le ayudarán a decidir cuál es la mejor para usted.


Requisitos para las mejoras substanciales

¿Qué es una mejora substancial? NFIP requiere que si el costo de toda reconstrucción, rehabilitación, adición u otra mejora a una estructura excede el 50% del valor de mercado de la estructura antes del inicio de la construcción, las mejoras deben cumplir o satisfacer los mismos requisitos de construcción que un inmueble nuevo, y deben satisfacer los requisitos mínimos de piso terminado, como se especifica en la Ordenanza sobre disposiciones para terrenos inundables.

¿Qué es un daño substancial? Daño substancial significa daño de cualquier origen que sufre un edificio o estructura cuando el costo de restaurar el edificio para devolverlo a su condición previa al daño es igual o mayor al 50% del valor de mercado del edificio antes que se produzca el daño. El daño substancial se determina independientemente del trabajo de reparación real realizado.

La Ciudad de Fort Worth requiere por ordenanza que toda mejora substancial o mejora por daño substancial tenga una licencia de construcción. Las licencias de construcción pueden obtenerse en el Departamento de Planificación y Desarrollo ubicado en el Ayuntamiento o llamando al teléfono 817-392-2222.

Mantenimiento del sistema de drenaje



El personal de Operaciones de campo de la Gestión de aguas de tormenta de la Ciudad de Fort Worth trabaja arduamente para dar mantenimiento a los sistemas de drenaje de la ciudad. En la Ciudad de Fort Worth es ilegal arrojar cualquier tipo de desechos en una corriente, río o acequia de drenaje. Estos desechos pueden enredarse en las alcantarillas, lechos de corriente poco profundos o acequia de drenaje o impedir el paso del drenaje produciendo la retención del flujo de agua. Los residentes de Fort Worth deben siempre mantener las acequias de drenaje en su propiedad libres de desechos, follaje o vegetación que pudiera impedir el flujo de agua. El vertido de desechos debe informarse al Departamento de Cumplimiento de Códigos de la Ciudad de Fort Worth, llamando al teléfono 817-392-1234.



Gestión de aguas de tormenta de Fort Worth

Visítenos en línea en
www.FortWorthTexas.gov/tpw/stormwater

Seguridad en caso de inundaciones

Turn Around, Don't Drown (De media vuelta para no perecer ahogado)

- > Conozca la ruta más segura desde su casa o negocio hacia un terreno más alto y más seguro, pero sintonice los informes de cambio en las condiciones de la inundación.
- > Si el personal de emergencias le pide evacuar o dejar su hogar, vaya inmediatamente a un albergue seguro, hotel o casa de un pariente.
- > Apague todas las conexiones de servicio público, gas y electricidad en el interruptor principal.
- > Aléjese de las líneas de energía y líneas eléctricas. Esté alerta a las fugas de gas.
- > No trate de cruzar una corriente de agua. Ahogarse es la causa número uno de muertes relacionadas con inundaciones. Las corrientes pueden ser engañosas; ¡solamente seis pulgadas de una corriente de agua pueden derribarlo!
- > No maneje a través de un área inundada. Más personas se ahogan en sus autos que en cualquier otro lugar. Los vehículos también empujan el agua hacia las casas y causan daños adicionales a la propiedad.



Sistema de advertencia de inundaciones

El Sistema de Alerta de Emergencia informará a los residentes de la Ciudad de Fort Worth, a través de la radio y televisión locales, si una inundación es inminente y si se aconseja la evacuación de la Ciudad.

Además, la Radio del Tiempo de NOAA transmite información meteorológica que incluye advertencias, alertas, pronósticos y otra información sobre peligros en los 162.550 MHz, las 24 horas del día, los 7 días de la semana, desde la Oficina del Servicio Meteorológico Nacional en el Norte-centro de Texas. El número de contacto local es 817-429-2631. Llame para asuntos relacionados con avisos de evacuación, procedimientos y refugios.

Sitios Web importantes y útiles

www.fema.gov www.noaa.gov www.floods.org
www.usgs.gov www.nws.noaa.gov www.weather.gov
www.FortWorthTexas.gov/tpw/stormwater